

Створення спільної програми супроводжувалося безліччю проблем та часто було наслідком різних вимог університетів. Приведемо на нашу думку найбільш важливі:

- фінансування навчання (оплата з навчання, проживання, харчування);
- вивчення іноземної мови (польської);
- спільні дипломні роботи (різні вимоги університетів);
- та інші.

Для поширення подвійних дипломів є необхідність розширювати бази їх фінансування. Такі програми є більш витратними порівняно із звичайними програмами. Поширена практика, коли ці високі витрати покриваються самими студентами. Нажаль не всі студенти мають можливість оплатити витрати на участь в програмі.

Успішне поширення програм спільних дипломів з Європейськими університетами (зокрема польськими) залежить сьогодні, перш за все, від вирішення питання їх фінансування за рахунок державної підтримки та грантів міжнародних організацій.

**UDC 378.14**

**Nataliya Zagorodna<sup>1</sup>, Heinz-Peter Höller<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Ternopil Ivan Pul'uj National Technical University, Ukraine

<sup>2</sup>University of Applied Science, Schmalkalden, Federal Republic of Germany

### **DOUBLE DEGREE PROGRAMME AT TERNOPIL NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY AND UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES SCHMALKALDEN**

The development of double degree programmes is becoming one of the main areas of international cooperation between partner universities all over the world. International experts in the field of higher education are convinced that any other form of interaction between universities doesn't give such significant results in cooperation with foreign partners. Double degree programmes lead to the internationalization of universities and increase professional mobility of young professionals.

The implementation of double degree programme pursues the objectives of educational institutions:

- to improve the quality of education;
- to obtain practical experience in new educational technologies;
- to extend the possibilities of international partnerships;
- to increase universities ranking in their countries and abroad;
- to increase the level of theoretical and practical skills of the students, their competitiveness on the labour market, carrying out the research using modern equipment and technologies, acquiring modern research methods, gaining the experience in carrying out the scientific and research work, implementation of its results.

Double degree programme involves a student's studying for two different university degrees in parallel at different institutions (within the same country or two different countries), completing them in less time than it would take to earn them separately. The two degrees might be in the same field or in two different fields. This requires the curriculum execution of both universities. In a case of different countries the particularities of the educational process in each country should be taken into account. So, first of all the participants of double degree programme should get acquainted with the peculiarities of partner university educational system, the basic governmental requirements for education and the institution that offers a double degree program.

Joint double-diploma bachelor degree programme (hereinafter referred to as Joint programme) of the Ternopil Ivan Pul'uj National Technical University (Ukraine) and the University of Applied Sciences Schmalkalden (the Federal Republic of Germany) is collectively administrated and realised by the Ternopil Ivan Pul'uj National Technical University (TNTU) and the University of Applied Sciences Schmalkalden (University of Schmalkalden) (hereinafter referred to as Partner Universities) within which students may pursue bachelor studies at the Partner Universities in Computer Science (Ternopil) and Information Science (Schmalkalden).

Joint programme is based on international agreements between the Partner Universities. Duration of studies according to the Joint programme is 4 academic years (standard duration of studies is 3 years at University of Schmalkalden and 4 years respectively at TNTU). The stages, duration and the curriculum of studies at the Partner Universities are determined by the joint curriculum and academic calendars that have been approved by the rector and respectively the council of the Partner Universities. According to these documents students of the Joint programme cover some stages: during the first stage (first two academic years) an applicant is a full-time student of the Ternopil Ivan Pul'uj National Technical University. At Schmalkalden University of Applied Sciences the student takes courses during two semesters (each lasts 15 weeks) of the third year and takes intensive courses during 3 weeks of the fourth academic year. During the fourth year the student also has internship in Germany and finishes studies at the TNTU.

As we mentioned before, to obtain two diplomas students are required to fulfil the curriculum of both universities. They need to take 240 credits in TNTU and 180 credits at the University of Schmalkalden. To make this work during the period of 4 years, the joint curriculum is composed in such a way that most of subjects have to be studied in Ukraine during first two years will be recognised by University of Schmalkalden. This will give students 76 credits out 180 in University of Schmalkalden, 104 credits are earned during studying at the University of Schmalkalden, including a diploma project. Results of students' performance in Germany will be acknowledged by TNTU. Except compulsory subjects at the Partner Universities, students can choose the optional subjects independently among those provided by the joint curriculum.

Students who have successfully fulfilled the bachelor curriculum get a standard bachelor diploma on higher education of each of Partner Universities. A student gets

a degree of Bachelor in Computer Science at TNTU and in Information Science at the University of Schmalkalden.

Final state assessment, defence of final bachelor thesis in particular, is carried at both Partner Universities. A student has a right to choose the same topic for bachelor thesis at both Partner Universities.

A great advantage of this programme is possibility for students to gain the job-related experience during the internships in Germany.

All participants of this programme are required to be fluent in German and Ukrainian. That is why it is very important for Ukrainian students to improve their language proficiency in German. So, some of the priorities of our activity now is the organization of a summer language school, participation in DAAD programmes and search of other possibilities for students to stay in German speaking environment.

**УДК 658.7**

**Дмитро Дудкін, Павло Дудкін**

Тернопільський національний технічний університет імені Івана Пулюя

## **ВИКОРИСТАННЯ ДОСВІДУ ВНЗ ФРАНЦІЇ ДЛЯ СВОРЕННЯ ПЕРСПЕКТИВНИХ ОСВІТНІХ ПРОГРАМ У ТНТУ**

**Dmytro Dudkin, Pavlo Dudkin**

Ternopil Ivan Pulya National Technical University, Ukraine

## **USE OF FRENCH UNIVERSITIES' EXPERIENCE TO CREATE PERSPECTIVE EDUCATIONAL PROGRAMS IN TNTU**

Сьогодні, у час невинної глобалізації усіх аспектів суспільства, освіта і знання стають транскордонним та транснаціональним явищем. Студентська мобільність набуває все більшого значення – можливість легко мігрувати по всій території ЄС із метою навчання стала однією із причин створення єдиного європейського освітнього простору. Академічна мобільність збільшує шанси людини на професійну самореалізацію, а також підвищує якість трудових ресурсів національної економіки.

У 2013/2014 навчальному році у вищих навчальних закладах України навчається понад 69 тис. іноземних громадян із 146 країн світу, біля 4 тис. з яких – студенти з країн ЄС [1]. Серед країн-імпортерів українських освітніх послуг на першому місці Китай – більш як 9 тис. студентів, на другому місці РФ – понад 6 тис., на третьому Туркменистан – понад 5 тис. студентів. За останні три роки кількість іноземних студентів зростає на 7-8 тисяч щорічно [2], чому сприяє дозвіл іноземним студентам з квітня 2010 року обирати мову навчання – англійську, українську або російську.

В умовах гострої конкуренції між навчальними закладами надання освітніх послуг студентам-іноземцям є одним з пріоритетних завдань для Тернопільського національного технічного університету. Для організації нових перспективних спеціальностей доцільно скористатися досвідом Європейських